EJEMPLOS DE LA LITERATURA UNIVERSAL

J. C. ROVIRA

JOSÉ CARLOS ROVIRA

PROPUESTA DE PROGRAMA DE EJEMPLOS DE LA LITERATURA UNIVERSAL.

(Segundo ciclo de Bachillerato)

1989.

COLECCION: MATERIALES REFORMA
TITULO: PROPUESTA DE PROGRAMA DE EJEMPLOS DE LITERATURA UNIVERSAL.
EDITORIAL: GENERALITAT VALENCIANA, CONS. CULTURA EDUCACION Y CIENCIA, D.G.ORD. E INNOVACION EDUCATIVA, PROGRAMA INN. Y REFORMAS EXPER.
1ª EDICION
DISEÑO COLECCION: VOLUMENES ALTERADOS S.A.L.
I.S.B.N.: 84-7579-936-1
D.L.: V-3126-1989
PRINTED IN SPAIN - IMPRESO EN ESPAÑA
Impreso por:
SNOLLOCER (José Aparisi González)
C/. Denia, 51 - 46006-VALENCIA

INDICE

Advertencia preliminar.....5

Advertencia a la reedición de 1989.....7

PRIMER CURSO: DESDE LOS ORÍGENES AL SIGLO XVIII.....9

0. Objetivos generales y temas propuestos.....11

1. Los orígenes hebraicos. La Biblia.....13

2. Los grandes mitos generadores en la literatura grecolatina.....17

3. La literatura árabe.....21

4. La poesía épica y la materia caballeresca.....25

5. La poesía trovadoresca.....29

6. La formación del espíritu renacentista.....33

7. El teatro europeo de los siglos XVI y XVII.....37

8. Literatura de la Ilustración.....41

SEGUNDO CURSO: SIGLOS XIX Y XX.....45

0. Objetivos generales y temas propuestos.....47

1. El Romanticismo.....51

2. El Realismo.....55

3. Del Simbolismo a la vanguardia.....59

4. El teatro de vanguardia.....63

5. Nuevos modelos narrativos (I): Proust.....67

6. Nuevos modelos narrativos (II): Joyce.....71

7. Literatura norteamericana.....75

8. La universalización de la literatura hispanoamericana.....79

Advertencia preliminar

El presente programa surge seguramente de un sobresalto. El que se produce cuando un alumno de los cursos superiores de bachillerato le pregunta a un profesor que qué quiere decir: "...perseguidos y ayudados como los israelitas en el Mar rojo...". Y el profesor desgrana sorprendido los recuerdos de aquellas clases que se llamaban de "Historia sagrada" y que se impartían mediante unos libros con estampas, en las que se veía claramente a Moisés burlando las leyes físicas del agua, interrumpidas milagrosamente por la divinidad. El mito como generador de aquella fantasía que, pedagógicamente, pensamos aún nutritiva y, por eso, imprescindible.

Sucesivas reformas de los planes de estudio, vinculadas a las transformaciones de la sociedad que vivimos, fueron arrinconando contenidos de la tradición cultural en un espacio cada vez menor de las aulas. El desplazamiento no pasó sólo con la "Historia sagrada" que, en cualquier caso, no respondía a ningún planteamiento riguroso de pedagogía cultural precisamente. Se fue arrinconando la mitología clásica, se fueron dejando, todo lo más como un nombre, referencias cardinales de la historia literaria. Los actuales profesores vivimos ya, en la escuela y el bachillerato, un deterioro imparable de los contenidos y, muchas veces, una pedagogía ruinosa para los que subsistían.

La propuesta de programa que se realiza ahora, es un intento de introducir de nuevo, mediante una asignatura que será optativa, aquellos contenidos que se debilitaron. Se trata de dar una introducción, en dos

cursos, a ejemplos de la literatura universal, y queremos insistir en la idea de ejemplos, porque lo contrario sería recorrer un continente en un espacio de tiempo imposible, sin poder detenernos en ningún lugar, corriendo de aquí para allá sin precisar ninguna lección duradera para la sensibilidad, la atracción y la cultura.

Se han seleccionado ocho temas para el primer curso, con los que se intenta describir algunos recorridos de la literatura en los siglos que van, desde los orígenes de la cultura que llamamos occidental, hasta el siglo XVIII. Es evidente que hay grandes lagunas en un programa así. Sin dudar que pueden ser preferenciales de quien lo elabora, podríamos defender también una cierta objetividad en la selección, porque, en ella, se quiere tener en cuenta, también y sobre todo, la posibilidad de realizarla en un curso escolar, que no puede ser un "maratón" de literatura universal. Cada profesor corregirá preferencialmente algunos contenidos, introduciendo otros y suprimiendo alguno. La experimentación pedagógica será un reto permanente para no deteriorar lo que seguramente debe ser una experiencia atractiva para nuestros alumnos.

El programa aparece aquí esbozado en sus líneas generales. El programa del segundo curso versa sobre los siglos XIX y XX, insistiendo sobre los modelos de transformación literaria en nuestra época. En cualquier caso, de lo que se trata es de contrastar la experiencia que un programa así va a deparar con seguridad al docente.

Puede plantearse una preocupación ante la orientación que se propone y, esquemáticamente, queremos señalarla desde ahora. Es todo lo concerniente a

si es posible introducir estos contenidos de cultura, esta perspectiva de clasicidad, en un panorama como el actual bachillerato y los tiempos que corren de tecnificación y rechazo del modelo cultural clásico. Pero, precisamente, los enseñantes de humanidades debemos también, con humildad y los conocimientos que tengamos, ponernos al lado de las voces que en nuestra sociedad, también entre nuestros alumnos, reclaman precisamente todo lo contrario. Sin pretender realizar aquí un debate cultural, estamos seguros de que, con las líneas generales de este programa, estamos poniéndonos en consonancia a lo que parece ser ya una orientación europea para la cultura: la capacidad de reflexión ante los orígenes, mediante un conocimiento progresivo de éstos. En cualquier caso, de una manera más sencilla, sin recurrir a apuntes de sociología de la cultura, queremos concluir que el objetivo de un programa así es encontrarnos con una sociedad que pueda seguir recitando mañana, sinceramente, aquellos versos inolvidables de Machado:

> Ah, cuando yo era niño
> soñaba con los héroes de la Ilíada.

Advertencia a la reedición de 1989:

Se ha modificado el programa de primer curso, añadiendo un tema que parecía imprescindible: La literatura árabe, con el que se pretende un recorrido, desde los orígenes hasta el siglo XV, por este mundo cultural cuyo peso en nuestra literatura no parece necesario justificar. Con el fin de mantener sólo ocho temas por curso, para no plantear objetivos pedagógicos que se determinen como imposibles, e insistiendo en el carácter de ejemplos

que el programa plantea, se ha suprimido el anterior tema 8º del anterior programa, que se titulaba "De la Ilustración al Prerromanticismo". La programación del tema de literatura árabe ha sido realizada por Luis F. Bernabé Pons.

PRIMER CURSO: DESDE LOS ORÍGENES HASTA EL SIGLO XVIII

0. Objetivos generales y temas propuestos

Los objetivos principales en un curso como el que proponemos serían:

- Hacer entrar al estudiante en una serie de momentos esenciales de nuestra cultura, familiarizándolo con los ejemplos literarios principales y los contextos sociales en los que éstos surgen.
- Intensificar el trabajo de comentario de textos, insistiendo en el aislamiento de motivos principales de los que se utilizan, por la ejemplaridad posterior que éstos desarrollan.
- Plantear la historia literaria como una sucesión de relaciones, en la que los motivos van fructificando en nuevos matices y sentidos al ser retomados por otra época.
- Desarrollar la capacidad de vincular ejemplos de la literatura universal con los de las literaturas hispánicas que el alumno debe conocer.
- Introducir los criterios metodológicos de la literatura comparada.
- Ampliar la capacidad estética del alumno mediante el aprendizaje en lo clásico.
- Sedimentar los motivos esenciales en los que se asienta nuestra cultura.

Para desarrollar estos objetivos se proponen una serie de temas y sus líneas principales de formación y práctica en ellos. Se ha operado una reducción de posibilidades (por ejemplo, las literaturas orientales, las literaturas árabes, etc.) ante la necesidad de no superar el espacio y el tiempo posible de un curso escolar. Los temas propuestos son los siguientes:

1) Los orígenes hebraicos. La *Biblia*.

2) Los grandes mitos generadores en la literatura grecolatina.

3) La literatura árabe.

4) La poesía épica y la materia caballeresca.

5) La poesía trovadoresca.

6) La formación del espíritu renacentista.

7) El teatro europeo de los siglos XVI y XVII.

8) La literatura de la Ilustración.

Cada tema se esboza con unos objetivos propios en los que se señala la importancia metodológica, las posibilidades que abre en relación a los objetivos generales del programa y algunos pasos esenciales de sus relaciones en el marco global de la literatura. Sigue un enunciado de los contenidos principales, intentando que cubran una lógica para la estructuración del tema, unas actividades recomendadas para cubrir los objetivos, y un apartado de bibliografía y materiales que no pretende obviamente ser exhaustivo, sino abarcable, tendiendo más al criterio de posible localización de los textos, por ser ediciones recientes en su mayor parte, que a la acumulación o complicación bibliográfica. Los materiales citados deben servir para dar cuenta de los contenidos del tema. Las referencias bibliográficas sólo están en función de ser fácilmente localizables, por lo que no damos año de publicación cuando hay varias ediciones o se trata de editoriales muy conocidas.

1. LOS ORÍGENES HEBRAICOS. LA BIBLIA.

1.1. Objetivos generales

Se estudiará la configuración del pensamiento judeo-cristiano y su peso determinante en la tradición occidental. Se relacionarán los grandes mitos bíblicos con ejemplos literarios sugeridos por éstos. Se intentará conocer los libros principales del *Antiguo testamento* y su significado cultural. Se analizará el *Nuevo testamento*, buscando una comprensión tipológica de la figura central de Jesús de Nazaret y su desarrollo en la cultura universal. El objetivo central es habituar al alumno a trabajar sobre el texto de la *Biblia*, como referencia precisa para su formación literaria, en cuanto modelo de narración, de poética, de géneros, de secuencias temáticas que se estratifican continuamente en la literatura. Se intentará en definitiva plantear al alumno, que puede compartir o no el valor de religiosidad del texto, la necesidad de una profunda atención y valoración de uno de los ejemplos máximos, por su transcendencia social, de la producción estética.

1.2. Contenidos

-Las civilizaciones del antiguo Oriente. Los textos de *Ras-Shamra* y el primer politeísmo semítico.

- La cultura monoteísta de los semitas occidentales.
- Los manuscritos que transmiten el *Antiguo testamento* y sus lenguas.
- La estructura del *Antiguo testamento* y los libros más persistentes en la tradición cultural.
- El *Génesis*.

- El *Éxodo*.
- Ejemplos de los *Libros históricos*.
- Los *Salmos* y *El Cantar de los cantares* como construcción poética.
- Ejemplos de los *Libros proféticos*
- La reelaboración de los mitos politeístas en el *Antiguo testamento*.
- La sociedad del *Nuevo testamento*. Palestina y la dominación romana. Las profecías de liberación.
- La figura de Jesús en los *Evangelios*.
- La figura de Jesús en la tradición literaria.
- El *Apocalipsis* y la profecía de destrucción.
- Estudio individualizado de las grandes construcciones temáticas: la creación del hombre; el diluvio universal; la torre de Babel; los sacrificios; la busca de la Tierra prometida; la primogenitura; la copa de José; Moisés y el segundo nacimiento; Sansón y Dalida; el hijo pródigo; la profecía del Salvador; la narración de los milagros; la crucifixión de Jesucristo; la ascensión; la profecía visionaria de la destrucción del mundo; etc.

1.3. Actividades recomendadas

- Lectura de los textos señalados.
- Lectura de los relatos que responden a las grandes construcciones temáticas.
- Conexión con espacios narrativos de otras tradiciones culturales.
- Lectura de reelaboraciones poéticas. La tradición cultural del *Cantar de los cantares*, en el ejemplo renacentista. Lectura de la traducción de Fray Luis de León y comparación con el *Cántico espiritual* de San Juan de la Cruz.
- Realizar un contraste de la figura de Jesús en sus reinterpretaciones literarias o en obras inspiradas por el motivo: ejemplos de Dostoievski en *El*

gran inquisidor; Galdós en *Nazarín*; Diego Fabbri en *Proceso a Jesús*; Robert Graves en *Rey Jesús*,etc.

- Realizar una ejemplificación sobre motivos bíblicos actuantes en obras literarias contemporáneas (son abundantísimos y se podría recurrir a un ejemplo que pudiera ser conocido por el conjunto de alumnos; por ejemplo, una novela como *Cien años de soledad* de Gabriel García Márquez : nominación del mundo, peregrinación hacia la tierra prometida guiados por el Patriarca familiar, diluvio, destrucción de la ciudad, etc.).

1.4.Bibliografía y materiales recomendados

- Recomendamos encarecidamente el trabajo sobre una *Biblia* que tenga el suficiente aparato crítico y rigor textual. Es idónea, también por la información que sus apéndices proporcionan, la *Biblia de Jerusalén*, Bilbao, Editorial Desclée de Brouwer.

- Un panorama general de la literatura hebrea en David Gonzalo Maeso, *Manual de historia de la literatura hebrea (Bíblica-Rabínica-Neojudaica)*, Madrid, Gredos.

- El seguimiento literario de motivos puede hacerse recurriendo a Elisabeth Frenzel, *Diccionario de argumentos de la literatura universal*, Madrid, Gredos; y de la misma autora, *Diccionario de motivos de la literatura universal*, Madrid, Gredos.

- Un material imprescindible para establecer la relación de motivos temáticos con el mundo cultural en el que surgen, es el de James George Frazer, *El folklore en el Antiguo Testamento*, México, Fondo de Cultura Económica.

- Sería interesante acostumbrarse a trabajar con unas concordancias de la *Biblia*. Recomendamos las de William Hill Sloam, *Concordancia completa de la Santa Biblia*, Tarrassa, CLIE, 1982.

2. LOS GRANDES MITOS GENERADORES EN LA LITERATURA GRECOLATINA.

2.1. Objetivos generales

Conocer el mundo clásico, en las producciones principales de su cultura, es no sólamente importante para una formación humanística, sino imprescindible. Es innecesario recordar que uno de los momentos principales de la construcción cultural europea, el Humanismo y el Renacimiento, surge precisamente de esa vuelta al modelo grecolatino de la cultura, de esa insistencia por conocer la reflexión de los clásicos actualizando con ellos un nuevo sentido de la vida. Se pretende con este tema, por tanto, entrar en en un mundo que es generador directo de la cultura occidental y es recurrencia permanente de la literatura de todos los tiempos, hasta los actuales. Se prestará especial atención a los "relatos" principales, como, por ejemplo, los de Ulises o Edipo, por la tematización continua y simbólica que establecen en la cultura y la literatura posterior. Se insistirá también en el conocimiento de los mitos principales en su configuración literaria por el substrato que forman en la tradición europea.

2.2.Contenidos

-La civilización micénica y la materia épica de Homero. Los descubrimientos de Heinrich Schliemann.

-La Ilíada: principales secuencias narrativas.

-La Odisea: la creación mítica del regreso: principales secuencias narrativas: Polifemo y la astucia del héroe; el encanto de las sirenas; la atracción de la maga Circe y el abandono del viaje; el episodio de la ninfa Calipso y los designios de los dioses; Náusicaa y la posibilidad del regreso; la tela de la

fidelidad de Penélope; el regreso a Itaca y la victoria sobre los pretendientes.

- La sociedad campesina de Hesíodo.
- La Teogonía como resumen mítico.
- Los grandes mitos: Prometeo, Pandora, Europa, Perséfone, Apolo y el amor, Hades, Caronte, Dionisos, Hércules, Teseo, El Minotauro, Orfeo, etc.
- La tradición argonáutica. El relato de Jasón.
- El mito de Edipo. La tradición de la tragedia. El Edipo de Sófocles.
- Las versiones romanas de la mitología griega.
- La poetización mítica en Las Metamorfosis de Ovidio y su transcendencia en la cultura universal. Los mitos principales para la tradición literaria: Dafne, Narciso, etc.
- Análisis de la función del mito en la tradición literaria.

2.3. Actividades recomendadas

- Lectura de los fragmentos enunciados de *La Odisea*.
- Lectura de fragmentos literarios que den cuenta de los mitos seleccionados para el estudio.
-Lectura de *Edipo,rey* de Sófocles.
- Seguir algunos pasos de las tradiciones literarias principales: se sugiere:
- La leyenda de Ulises y su reinterpretación en *Troilo y Criseida* de Shakespeare; *El mayor encanto amor* de Calderón de la Barca; *Odisea* de Nicos Kazantzakis; *Ulises* de James Joyce.
- Edipo y su reinterpretación cultural en la teoría psicoanalítica.
- Lectura de poetas hispánicos de los Siglos de Oro (Garcilaso, Góngora, Quevedo...) e identificación de secuencias míticas en los poemas.

2.4. Bibliografía y materiales recomendados

-Se podrá obtener un panorama global de las literaturas griega y latina en Martín de Riquer-José María Valverde, *Historia de la literatura universal*, Barcelona, Planeta, 1985, obra que tiene además abundantes fragmentos y resúmenes argumentales; Albin Lesky, *Historia de la literatura griega*, Madrid, Gredos; Ernst Bickel, *Historia de la literatura romana*, Madrid, Gredos.

-Para la imprescindible lectura de *La Odisea* recomendamos la edición: Homero, *La Odisea*, traducción de J.M. Pabón; introducción y revisión de Manuel Fernández Galiano, Madrid, Gredos.

-Un panorama de la mitología valiosísimo es el de Pierre Grimal, en la obra colectiva *Mitologías del Mediterráneo al Ganges*, Barcelona, Planeta, varias ediciones, págs. 96-200. También el de Antonio Ruiz de Elvira, Mitología clásica, Madrid, Gredos.

- Sería útil trabajar con diccionarios de mitología. Recomendamos los de Falcón Martínez, Fernández-Galiano y López Melero, *Diccionario de la mitología clásica*, Madrid, Alianza editorial; J. Humbert, *Mitología griega y romana*, México, Ed. G.Gili; y Pérez-Rioja, *Diccionario de símbolos y mitos*, Madrid, Tecnos.

- Para el panorama de relaciones de los temas con la tradición literaria, es útil el libro de Elisabeth Frenzel, *Diccionario de argumentos de la literatura universal*, Madrid, Gredos.

- La lectura del *Edipo, rey* tiene varias posibilidades en traducciones excelentes: Sófocles, *Tragedias*,Madrid, Edaf, en la traducción de José Alemany y Bolufer, con un interesante estudio preliminar sobre el teatro del autor de Luis Alberto de Cuenca; Sófocles, *Tragedias completas*, ed. de José Vara Donado, Madrid, Cátedra; y Sófocles, *Tragedias*, Traducción y notas de A. Alamillo; introducción de José Sánchez Lasso de la Vega; revisión de Carlos

García Gual, Madrid, Gredos.

- Por su interés interpretativo y metodológico consideramos imprescindible el trabajo sobre la obra de Luis Díez del Corral, *La función del mito clásico en la literatura contemporánea*, Madrid, Gredos. También por sus posibilidades metodológicas, sería básica la lectura del capítulo "La cicatriz de Ulises" en Enrich Auerbach, *Mímesis. La realidad en la literatura*, México, Fondo de Cultura Económica.

- Hay muchas obras contemporáneas que pueden servir de atracción al mundo clásico ante el que nos ponemos. El mundo de los argonautas puede ser inicialmente más atractivo por medio de la recreación contemporánea de Robert Graves, *El vellocino de oro*, Barcelona, Edhasa. También, del mismo autor, es interesantísima la recreación social del mundo romano realizada en *Yo, Claudio*, Madrid, Alianza editorial. Y será, sin lugar a dudas, una lectura inolvidable la de la novela de Marguerite Yourcenar, *Memorias de Adriano*, Barcelona, Edhasa.

3. LA LITERATURA ÁRABE

3.1. Objetivos generales

Se intentará un acercamiento y una comprensión de la literatura árabe a partir de un recorrido cronológico desde sus comienzo hasta finales del siglo XV. Tal recorrido se apoyará en unos textos que ilustren características y personajes fundamentales del presente tema. Se conocerán los principales movimientos literarios que concuerren esta literatura, así como sus principales usos poéticos y prosísticos. Se entrará también en el conocimiento de la extensión de esta literatura, que no se limita al actual marco geográafico de los países árabes: se observarán las distintas influencias que esta producción literaria ejerció durante la Edad Media y siglos siguientes sobre las literaturas europeas, en especial las hispánicas.

3.2 Contenidos

-La poesía en la época preislámica. La casida.

-El advenimiento del Islám. Mahoma y *El Corán*.

-La prosa. La literatura de los escribas.

-Las escuelas poéticas: modernistas y neoclásicos. Al-Mutanabbi.

-La descentralización cultural. Alepo y Córdoba.

-La maqama. La literatura de adab.

-La literatura de Al-Andalus. *El collar de la paloma*.

-El misticismo sufí. Ibn Arabi.

-La moaxaja y el zéjel.

-La prosa culta y popular. Las mil y una noches.

-Influencias de la literatura árabe.

3.3. Actividades recomendadas

-Lectura de los textos señalados

-Incidencia en los mismos de la estética y temática árabes.

-Lectura fragmentaria de *El Corán*, intentando poner en relación fragmentos, personajes, enseñanzas, etc., con textos bíblicos.

-Análisis de la figura del poeta panegirista.

-Lectura de *El collar de la paloma*. Procedimientos estilísticos. Enseñanzas e influencias platónicas.

-Lectura de *Las mil y una noches* (antología). Recursos argumentales. Censo de personajes. El ambiente oriental. Dadas las versiones cinematográficas de las diversas historias, se debe intentar una reflexión sobre la ambientación, el elemento mágico, etc.

-Análisis comparativo entre ciertas obras árabes y europeas para observar las influencias.

3.4. Bibliografía recomendada

-Como historias de la literatura árabe, podemos citar la de Juan Vernet, *Literatura árabe*, Barcelona, Labor; y la de María Jesús Rubiera, *Antigua literatura árabe*, en *Historia Universal de la Literatura*, Barcelona, Orbis, 1982; asímismo, puede consultarse la obra de Martín de Riquer y José María Valverde, *Historia de la literatura Universal*, vol. 3,pp.59-103, Barcelona, Planeta.

-Como historia específica de la literatura de Al-Andalus, de Mª Jesús Rubiera. *Literatura Hispano-Árabe*, en José Mª Díez Borque (dir.), *Historia de las literaturas hispánicas no castellanas*, Madrid, Taurus.

-Como antologías, tenemos la de Emilio García Gómez, *Cinco poetas musulmaros*, Madrid, ESpasa-Calpe; la de Pedro Martínez Montávez, *Poesía Árabe Clásica*

Oriental, nº 177 de la revista *Litoral*, Málaga, 1988; Henri Pérès, *Esplendor de Al-Andalus*, Madrid, Hiperión; Mª Jesús Rubiera, *La arquitectura en la literatura árabe. Datos para una estética del placer*, Madrid, Hiperión.

-Entre las ediciones del *El Corán*, podemos destacar la de Juan Vernet, *El Corán*, Barcelona, Planeta; y la de Julio Cortés, *El Corán*, Madrid, Editora Nacional.

-Para la lectura de la obra de Ibn Hasm, *El collar de la paloma*, tenemos la edición de Emilio García Gómez, con prólogo de Ortega y Gasset, en Alianza ed.

-Para la lectura de *Las mil y una noche*, recomendamos la antología de Julio Samsó, Madrid, Alianza ed.

4. LA POESÍA ÉPICA Y LA MATERIA CABALLERESCA.

4.1. Objetivos generales

Se intentará una comprensión de la poesía épica europea y la materia caballeresca, viendo en un mismo ciclo toda la tematización literaria que surge a través de la figura del héroe. Se valorará el fuerte papel social de la épica, su carácter propagandístico de la clase social dominante, su presencia continua en el ámbito popular como una narración oral, de argumentos dispersos, que se estratifica en los Cantares de gesta o en la materia caballeresca, avanzada la Edad Media. Se entrará en conocimiento de los héroes principales y de la tradición que imprimen al acontecer literario. Se analizará al menos uno de los modelos, recurriendo a las posibilidades de lengua del alumno, incidiendo, mediante el análisis de texto, en la comprensión de un espacio literario en su funcionalidad estética y social. Se conocerán las principales teorías sobre el desarrollo de la épica y se hará una valoración del género y su importancia en nuestra cultura.

4.2. Contenidos

- El héroe como configuración cultural de la Edad Media.
- Sagas legendarias y estratificación en la literatura.
- La sociedad reflejada en los Cantares de gesta.
- Los orígenes de la épica europea: la épica germánica: el *Cantar de Hildrebando* y el *Cantar de los Nibelungos*. El aristocratismo de la épica germánica. Tipología del héroe Sigfrido. Análisis del relato de la venganza de Crimilda.
- La épica francesa: *La chanson de Roland* y la sociedad feudal de fines del

siglo XI. La transformación de un episodio histórico del siglo IX: el espíritu de cruzada. Tipología de Rolando. Las versiones europeas del argumento. La inversión tipológica del siglo XV y su enlace con la construcción caballeresca: el *Orlando enamorado* de Mateo María Boiardo. La creación del *Orlando furioso* de Ariosto y su continuidad literaria a través del centro temático de Angélica.

- La materia caballeresca inglesa y sus orígenes literarios: el ciclo artúrico. Sus raíces mitológicas. Su derivación mágica. La amplia construcción de la busca del Grial. La configuración de la novela cortesana. Tipología de los héroes principales: El rey Arturo, Ginebra, Lanzarote, Morgana, Merlín,etc. La continuidad literaria: Sir Thomas Malory y la construcción balleresca del siglo XV. La continuidad y la recreación: de Walter Scott a Mark Twain.

- La recreación literaria de Chrétien de Troyes en el siglo XII y los orígenes de la novela. La materia de Bretaña. La tipología principal del *Perceval*.

- *Tristán e Isolda* como fusión épico- lírica. Las diferentes versiones. La trascendencia del relato en la literatura universal.

- Tipología de la novela caballeresca y su presencia en la literatura española.

4.3. Actividades recomendadas

- Lectura de uno de los modelos narrativos intentando coincidir con la lengua estudiada por los alumnos. Análisis de fragmentos y síntesis del mundo épico y caballeresco a partir de éstos.

- Análisis de las principales secuencias narrativas de las obras y ciclos tratados. Síntesis argumental de éstas.

- Trabajo para la configuración de una tipología del héroe.

- Partiendo de la existencia de una gran cantidad de recreaciones cinematográficas de esta literatura, se intentará ver una parte de las existentes y discutiir posteriormente los aspectos de ambientación, tipología de los personajes, desarrollo de las situaciones, en relación a alguno de los modelos.
- Se trabajará sobre la relación de la inspiración épica con otros espacios de las artes: la iconografía medieval, la recreación operística en Wagner, etc.

4.4. Bibliografía y materiales recomendados

-Un interesante enfoque social de esta literatura, se encontrará en Harnold Hauser, *Historia social de la literatura y el arte*, Madrid, Guadarrama, vol. I., fundamentalmente el capítulo "Poetas y público de los poemas épicos". Un amplio estudio, con antología de textos y síntesis argumentales, es el de Martín de Riquer, *Historia de la literatura universal*, Barcelona, Planeta, 1984 vol.2 y 3. Son muy recomendables los enfoques de E.von Richthofen, en *Nuevos estudios épicos medievales*, Madrid, Gredos, y los de Menéndez Pidal, también por su desarrollo de la teoría de los orígenes en *La Chanson de Roland y el neotradicionalismo*, Madrid, Espasa-Calpe.
- Para la lectura de *La Chanson de Roland*, recomendamos la versiones de Martín de Riquer, Madrid, Espasa-Calpe; la de Benjamín Jarnés, Madrid, Alianza, o la de Juan Victorio, Madrid, Cátedra.
- Para el ciclo artúrico, es básico el estudio de Carlos García Gual, *Historia del rey Arturo y de los nobles y errantes caballeros de la Tabla redonda*, Madrid, Alianza, y su traducción de *La muerte del rey Arturo*, Madrid, Alianza.
- Chrétien de Troyes tiene varias traducciones recientes: *Perceval o el*

Cuento del Grial, Madrid, Espasa-Calpe, 1982; *Lanzarote*, trad, de José María Carandell, Barcelona, Lumen *Lanzarote del Lago o el caballero de la carreta*, trad. por Luis Alberto de Cuenca, Madrid, Alianza ed.; *Erec y Enide*, trad. por Carlos Alvar, V. Cirlot y A.Rossel, Madrid, Editora nacional; *El caballero del león*, Madrid, ed. Siruela.

- Para la lectura de el *Tristán e Isolda*, hay varias posibilidades: la versión de Alicia Yllera, donde utiliza las diversas tradiciones y autores, *Tristán e Iseo*, Madrid, Alianza ed.; la versión de la obra del XII de Béroul, *Tristán e Iseo*, ed. de Roberto Ruiz Capellán, Madrid, Cátedra; y la del siglo XIII de Gottfrieg von Strassburg, *Tristán e Isolda*, Ed. de Bernd Dietz, Madrid, Editora Nacional.

- Una interesante recopilación de tradiciones en H. de la Villemarque, *El misterio celta. Relatos populares de Bretaña*, Palma de Mallorca, José J.Olañeta Ed..

5. LA POESÍA TROVADORESCA.

5.1.Objetivos generales

Se desarrollará un panorama general del más amplio cuerpo poético de la lírica medieval, recurriendo a la comprensión de la sociedad feudal en la que la poesía trovadoresca surge, a la visión de las actitudes sociales que el "amor cortés" tipifica, a la valoración de la misma teoría del amor y a las relaciones que esta literatura introduce en el Occidente europeo a través de la comparación con los ejemplos de la lírica galaico-portuguesa y catalana y de la poesía cancioneril castellana del siglo XV. Se trabajará sobre la figura de alguno de los trovadores principales situándola en su contexto social y se comentará una antología, con el objetivo, todo ello, de adquirir también una base de comprensión del carácter y la importancia de la alegoría de amor medieval y su construcción duradera en los orígenes de nuestra cultura.

5.2.Contenidos.

-Panorama histórico de la Provenza en los siglos XI-XIII. La tipificación feudal. Las relaciones con el condado de Cataluña.

-La Languedoc y sus características en el llamado provenzal. La lengua de los trovadores y su expresión popular frente al modelo poético latino.

-La cultura del amor en el mundo medieval. De los *Breviarios de amor* al *De Amore* de Andrea Capellanus. La vinculación a la tradición latina y la creación del código del amor cortés.

-El amor cortés: cortesía, mesura, sumisión a la amada, discreción, inferioridad del amante, adulterio, platonismo, etc. como claves textuales de la sociedad feudal.

-La cultura de los trovadores.

-La música trovadoresca. La figura del *joglar*.

-Las formas retóricas. La tradición retórica latina. Las diferentes formas del trovar. *El trobar leu* y *el trobar ric*

-Formas métricas.

-Los géneros poéticos: *la chansó, el sirventés, los debates, la tensó, la cobla*, etc.

-Otras temáticas: la canción política.

-Algunas figuras y algunos ejemplos de su poesía: Guillermo de Aquitania, Marcabrú, Jaufré Rudel, Bernard de Ventadorn, Arnaud Daniel, etc.

-La poesía trovadoresca en Cataluña. El ejemplo de Guilem de Cervera.

-La presencia de la tradición trovadoresca en la poesía cancioneril castellana del siglo XV.

5.3. Actividades recomendadas

-Lectura de poemas en la edición bilingüe recomendada.

-Síntesis de las principales actitudes ante el amor.

-Síntesis de la concepción amorosa a través de los textos.

-Lectura de textos castellanos de la poética cancioneril del XV y comparación de las poéticas.

-Comparación de las actitudes e ideas analizadas con ejemplos poéticos renacentistas.

-Comparación de las actitudes e ideas analizadas con ejemplos poéticos románticos.

-Comparación de las actitudes e ideas analizadas con ejemplos poéticos contemporáneos

5.4.Bibliografía y materiales recomendados

-El mejor trabajo de conjunto, fácilmente accesible, sigue siendo la obra, con una amplia antología, de Martín de Riquer, *Los trovadores. Historia literaria y textos* Barcelona, Ariel, 1984, 3 vol. En la introducción, en las notas que preceden a cada trovador y en la antología de textos se encontrará un material suficiente para la preparación del tema.

- Resultarán muy útiles también los dos estudios con antología de Carlos Alvar,*La poesía trovadoresca en España y Portugal*, Madrid, Cupsa, 1977; y *Textos trovadorescos sobre España y Portugal*, Madrid, Cupsa, 1978.

- Hay un amplio material discográfico mediante el que se podrá valorar la belleza musical de esta poesía. Martín de Riquer incluye una documentada *Relación de discos* en su obra.

- Una visión teórica imprescindible sigue siendo la de C.S.Lewis, *The Alegory of Love*,Oxford, Clarendon Press, 1936, y ediciones sucesivas. Junto al enfoque de la tradición medieval del amor, su primer capítulo, dedicado al amor cortés, permite verlo dentro de todo el ámbito cultural europeo.

- Para el estudio de la figura y la obra de un trovador, se puede utilizar la edición de Guillermo de Aquitania, *Poesía completa*, ed. de Luis Alberto de Cuenca, Madrid, Ediciones Siruela, 1983.

- Un panorama social de la poesía cancioneril hispánica, vinculándola a la tradición trovadoresca, en Roger Boase, *El resurgimiento de los trovadores. Un estudio del cambio social y el tradicionalismo en el final de la Edad Media en España*, Madrid, Pegaso, 1981. Una antología de este tipo de poesía, con apreciaciones en la introducción sobre las diferencias con la provenzal, en *Poesía de cancionero*, ed. de Álvaro Alonso, Madrid, Cátedra, 1986.

- Un estudio ameno y que traza un interesante panorama de la vida cotidiana de las Cortes, junto a la visión de una de las mujeres más cantadas por los

trovadores, es el de Jean Markale, *La vida, la leyenda y la influencia de Leonor de Aquitania*, trad. de Cristina Peri-Rossi, Palma de Mallorca, José J. de Olaeta editor, 1983.

6. LA FORMACION DEL ESPÍRITU RENACENTISTA.

6.1. Objetivos generales

Se pretende estudiar el amplio conjunto de estímulos sociales y culturales que generan el mundo renacentista. Se hará hincapié en la valoración de la transformación histórica operada en Occidente que se conoce como transición del feudalismo al capitalismo, en el mismo período de transformaciones que en el siglo XIV dará ya los primeros modelos literarios para nuestra cultura, desde la alegoría medieval de Dante, a la lírica amorosa de Petrarca y al nuevo sentido del goce de la vida del *Decamerón* de Bocaccio. Se valorará, en el interior del proceso histórico que hegemoniza la cultura en los siglos XV y XVI. el nuevo sentido del hombre que se plantea en el humanismo, en la reinterpretación del modelo grecolatino que genera un nuevo sentido de la vida frente al medieval. Se entrará en relación con el pensamiento humanista y con las nuevas formas de creación literaria.

6.2. Contenidos

-Concepto de Renacimiento.

-Una nueva concepción del hombre.

-Las transformaciones sociales. El ocaso del mundo medieval.

-El Humanismo.

-Los "Studia Humanitatis".

-La cultura humanística y el mundo medieval.

-El latín como lengua de expresión.

-La imitación de la antigüedad.

-El ideal de la "voluptas" frente al pensamiento neoplatónico.

-Los precursores.

-Dante y el anuncio de una nueva lírica: *La Vita Nuova*.

-La cuestión de la lengua: *De vulgari elocuentia*.

-La clave biográfica del exilio.

-*La Divina Comedia*. Estructura. Temas y ejemplos.

-Petrarca.

-Las obras en latín.

-El *Cancionero*.

-Boccaccio.

-Algunas obras.

-El *Decamerón*.

6.3. Actividades recomendadas

- Trabajo sobre los modelos literarios que anticipan el nuevo espíritu cultural.

- Se leerán fragmentos de la *Comedia* de Dante para fijar la construcción alegórica.

- Lectura de algunos sonetos de Petrarca y estudio de su estructura, mecanismos retóricos, metáforas principales.

- Lectura de textos hispánicos que sigan la tradición petrarquista.

- Lectura de alguno de los cuentos del *Decamerón*. Análisis del relato. El marco social.

- Lectura de algunos fragmentos de los humanistas y síntesis de las ideas principales.

6.4. Bibliografía y materiales recomendados

- José María Valverde, *Historia de la literatura universal*, Barcelona, Planeta, vol.4.

- Resultará un material de suma utilidad la *Enciclopedia del Renacimiento italiano*, dirigida por J.R. Hale, Madrid, Alianza ed..

-Para Dante, la traducción de M. Aranda San Juan de la *Divina comedia*, Barcelona, Iberia, 1982.

-Para Petrarca: *Cancionero*, trad. de Ángel Crespo, Barcelona, Bruguera, 1983.

-Para Bocaccio: *Decamerón*, trad.de Pilar Gómez Bedate, Barcelona, Orbis, 1983

- Un panorama esencial histórico y cultural sigue siendo el de Jacob Burchardt, *La cultura del renacimiento en Italia*, Madrid, Sarpe.

- Una utilísima antología de los textos de los humanistas, ordenada por temas, es la de Eugenio Garín, *El Renacimiento italiano*, Barcelona, Ariel, 1986.

- Un panorama filosófico que tiene en cuenta también las producciones no italianas, en *La filosofía del Renacimiento*, dirigida por Yvon Belaval, Madrid, Siglo XXI, 1974 (vol. 5 de la *Historia de la filosofía*, Madrid, Siglo XXI).

- El panorama del Humanismo en España tiene una aportación básica en Luis Gil Fernández, *Panorama social del humanismo español*, Madrid, Alhambra, 1981, y un útil material de trabajo es la *Antología de los humanistas españoles*, ed. de Ana M. Arancón, Madrid, Editora Nacional, 1980.

7. EL TEATRO EUROPEO DE LOS SIGLOS XVI Y XVII.

7.1. Objetivos generales

Comprender la importancia del teatro desde mediados del siglo XVI, incidiendo en el fenómeno social de la teatralidad del barroco, en la relación existente entre el hecho teatral y las sociedades en las que se desarrolla, centrando el estudio en los dos ejemplos esenciales del período, Shakespeare y la sociedad isabelina de fines del XVI, y Molière y el neoclasicismo francés, en el marco de la sociedad aristocrática de la segunda mitad del XVII. Se incidirá fundamentalmente en la visión específica del hecho teatral, como representación, espacios escénicos, público, función social. Se leerá, al menos, una obra de cada uno de los autores citados, intentando cumplir en su lectura la visión de los enunciados anteriores. Se realizará la representación de alguna escena buscando aislar una tipología teatral capaz de representar las ideas centrales de la época. Se verá posteriormente la evolución de los caracteres más universales de los dos autores estudiados.

7.2. Contenidos

-La sociedad isabelina inglesa de mediados del siglo XVI.

-El teatro, fenómeno urbano.

-Espacio de representación.

-La teatralidad como fenómeno barroco.

-La obra de Shakespeare. Su clasificación.

-Preceptiva teatral del teatro Shakesperiano. La estructura dramática.

-Los grandes caracteres: Hamlet, Macbeth, El Rey Lear, Otelo, Romeo y Julieta,etc.

-Los personajes históricos y su recreación: Julio César, Ricardo III, Enrique IV, etc.

-Estudio de *Hamlet*.

-La sociedad aristocrática de Luis XIV.

-El barroco tardío.

-La formación del teatro neoclásico y la influencia española. Corneille.

-La recreación del mito grecolatino en Racine.

-La figura central de Molière y sus grandes construcciones escénicas.

-Los grandes caracteres: el avaro, las mujeres sabias, Tartufo o la hipocresía,etc.

-Estudio de *Tartufo*.

-Trayectoria cultural de los caracteres principales del teatro estudiado.

7.3.Actividades recomendadas

-Síntesis temática de los elementos de representación en la época.

-Lectura de *Hamlet* y *El Tartufo* (los alumnos realizarán la lectura en la lengua original, según la estudiada).

-Representación de algunas escenas de las obras estudiadas.

-Síntesis tipológica de los principales personajes y estudio de sus nuevos desarrollos en la historia literaria.

-Síntesis temática sobre la especificidad del hecho teatral.

7.4.Bibliografía

- Un panorama general de la época, corrientes culturales que enmarcan el hecho teatral, etc, puede obtenerse recurriendo a Esteban Pujals, *HIstoria de la literatura inglesa*, Madrid, Gredos; y Raymond Picard, *Introducción a la literatura clásica frances (1600-1800)*, Madrid, Guadarrama, 1970.

- Para el estudio de Shakespeare, recomendamos las excelentes ediciones que han aparecido a cargo del Instituto Shakespeare de Valencia (*Machbeth; El mercader de Venecia. Como gustéis; Othello; El Rey Lear*) con estudios introductorios básicos, en ediciones Cátedra, de Madrid. Hay una edición de las *Obras completas*, en traducción de Luis Astrana Marín, Madrid, Aguilar.
- Para la lectura del *Tartufo*, la edición de Encarnación García Fernández y Eduardo Fernández Montes, también en Ediciones Cátedra.

8. LITERATURA DE LA ILUSTRACIÓN.

8.1. Objetivos generales

Se trata de comprender los ejemplos literarios principales de la literatura ilustrada, en el marco de la sociedad francesa del siglo XVIII y el pensamiento filosófico. Se estudiará la dinámica social que se vertebra a partir de la transformación ideológica y de los cambios históricos que la provocan. Se leerá algún ejemplo principal de la literatura para entender el nuevo espíritu que aparece en Europa, en profunda contradicción con el pensamiento tradicional. Se estudiarán las formas de vida del siglo XVIII. Se valorará la importancia posterior de la Ilustración y su efecto en la cultura occidental. Se trabajará sobre el papel global del racionalismo frente a la vieja sociedad oscurantista y sobre el nuevo optimismo y sentido de la felicidad. Se valorará finalmente la relación entre el concepto de sabiduría y la producción literaria de la época, haciendo hincapié en el sentido enciclopédico del saber como actitud dinámica.

8.2. Contenidos

-La sociedad del siglo XVIII. El auge de la burguesía y la nueva dinámica histórica.

-El concepto de "Siglo de las luces"

-Las obras esenciales del pensamiento ilustrado: la *Enciclopedia de* D'Alembert y Diderot. El *Diccionario histórico y crítico* de Bayle. El *Diccionario filosófico* de Voltaire.

-El nuevo concepto de razón.

-El nuevo concepto de libertad.

-Optimismo y felicidad como síntesis del espíritu ilustrado.

-El combate con el pensamiento tradicional.

-La traslación literaria del pensamiento: tipología de la novela ilustrada.

-La figura y el pensamiento de Rousseau. Su producción literaria.

-La figura de Diderot. Su obra literaria. El reflejo de la crisis social e ideológica en *La religiosa*.

-La obra de Voltaire. Los caracteres del cuento filosófico. Su modernidad.

-Lectura del *Cándido*. El mundo como desorden y la crítica del optimismo.

-Panorama del pensamiento ilustrado en el resto de Europa.

8.3. Actividades recomendadas

-Síntesis de los conceptos fundamentales de la época.

-Comparación de los conceptos principales con los que plantea la sociedad actual.

-Lectura del *Cándido*.

-Trabajo sobre la tipología de Cándido. Pangloss y las ideas de Leibniz. La contraposición al optimismo en la novela. El desorden del mundo. La visión de la religiosidad.

-Se podría trabajar sobre la utilización del modelo literario de Cándido en la literatura posterior. Por ejemplo, leyendo *Cándido o Un sueño siciliano*, de Leonardo Sciascia y comparando el nuevo sentido de sociedad que establece esta novela del siglo XX.

8.4. Bibliografía y materiales recomendados

-Un amplio panorama global de las corrientes de la época en Klaus Von See, *La Ilustración europea*, vol 13 de la *Literatura universal* de este autor, Madrid, Gredos.

-Una interesante visión de la sociedad y la relación del pensamiento con la dinámica histórica, en Lucien Goldmann, *La ilustración y la sociedad actual*, Caracas, Monte Ávila ed., 1968.

-Entre las muchas ediciones del *Cándido* existentes en el mercado, sería conveniente trabajar sobre Voltaire, *Cándido. Micromegas. Zadig.*, ed. de Elena Diego,Madrid, Ed.Cátedra.

-Para *La religiosa* de Diderot, la traducción de Eduardo de la Hera, en Madrid, La Fontana literaria, 1977.

-Si se realiza el trabajo de comparación con un modelo contemporáneo, Leonardo Sciascia, *Cándido o un sueño siciliano*, trad. de Ana Goldar, Bruguera, Barcelona, 1979.

-La introducción del pensamiento ilustrado en España y la reacción anti-ilustrada que desencadena, tiene una excelente introducción en el libro de Javier Herrero, *Los orígenes del pensamiento reaccionario español*, Madrid, Edicusa, 1973. Un análisis de ejemplos hispánicos en relación con la problemática global del período, con interesantes propuestas metodológicas, en Guillermo Carnero, *La cara oscura del Siglo de las Luces*, Madrid, Fundación Juan March-Cátedra, 1983.

SEGUNDO CURSO: SIGLOS XIX Y XX.

0. Objetivos generales del curso y temas propuestos

Los objetivos siguen siendo los planteados para el primer curso, con la diferencia que nos crea la proximidad de la literatura que se va a estudiar. Una literatura que forma parte de los contenidos esenciales de lo contemporáneo, con lo que nos encontraremos ante la doble dificultad de la abundancia de modelos y la imposibilidad de hacer rotundamente objetiva la selección (la historia literaria, con el paso de los siglos, es la que la va determinando).

En esa trama amplísima de nombres y movimientos, como se dan en el siglo pasado y el nuestro, ha habido que seleccionar más aventuradamente.

Se trata de seleccionar, en primer lugar, aquellos contenidos cuyo conocimiento parece imprescindible. Acercar al alumno al romanticismo, al realismo, o a las vanguardias, es una tarea que requiere la inmersión en problemas, perspectivas estéticas y nombres múltiples. Se han hecho las propuestas de contenido y de lectura para sedimentarlas.

Se trataba también, y es la parte más problemática, de recurrir a modelos universales que han tenido el reconocimiento de sus contemporáneos y han creado una perspectiva de originalidad que sigue pareciendo indudable: Proust o Joyce por ejemplo, como temas específicos, en cuyo aprendizaje y en el esfuerzo de lectura y apreciación que desarrollemos, están seguramente muchas de las claves estéticas que, al ponerlas en juego, al estudiarlas, vamos a volver a encontrar muchas otras veces en nuestra vida de lectores.

Pero quedan otros modelos, referenciados en el interior de temas, que sin embargo no van a ser estudiados monográficamente. Falta un estudio de modelos narrativos, como, por poner un ejemplo, el de Franz Kafka, si éste, junto a otros más, fuera posible entre los objetivos de un curso de bachillerato, en el que queremos hacer nuestra tarea principal, no el conocimiento de un nombre, sino la aventura nuestra, personal, en el interior de sus textos. La selección, discutible, y dudosa (también para el que la propone) deberá ser corregida en la práctica académica a la que pretendemos entregar sólo unas sugerencias.

Un recorrido por el teatro europeo era imprescindible y estamos convencidos que puede servir para dinamizar un conjunto de actividades en el centro.

Por último, un recorrido, casi imposible, por aportaciones de dos literaturas que en el siglo XX están teniendo una determinante influencia en las de la vieja Europa: la Americana en inglés, con la intención de señalar todo un continente que se deberá contar entre las lecturas preferenciales y no académicas de nuestros alumnos. Nombres ya clásicos de nuestro siglo hacia los que hacemos aquí una aproximación insuficiente. Luego, la Americana en castellano, como una sugerencia también metodológica: tenemos una lengua que nos puede hacer compartir otra literatura, o, mejor, otras literaturas.

La selección es la siguiente:

1. El romanticismo.
2. El realismo

3.Del simbolismo a la vanguardia.

4.El teatro de vanguardia.

5.Nuevos modelos narrativos (I): Proust.

6.Nuevos modelos narrativos (II): Joyce.

7.Literatura norteamericana.

8.La universalización de la literatura hispanoamericana.

El programa se plantea obviamente con la misma estructura que el del curso anterior en cada uno de sus temas.

1. EL ROMANTICISMO.

1.1. Objetivos generales

Se estudiará el romanticismo histórico en su marco general, haciendo hincapié en la nueva imaginación en cuanto ruptura con el racionalismo ilustrado. Se valorará el espacio de sensaciones y emociones que los románticos inauguran, planteando la relación de ámbitos temáticos: la nueva conciencia del yo, la relación del artista con la naturaleza, la sensibilidad nocturna, la concreta vertiente amorosa de la poesía, la apertura al misterio, la presencia de la ansiedad de infinito, la nostalgia, el encuentro temático con el mundo medieval, el exotismo, el malestar del individuo, etc. Se valorará el panorama social europeo en relación con la perspectiva temática de huida temporal-espacial, insistiendo en el final del optimismo ilustrado como causa social del malestar metafísico que lo sucede. Se entrará en contacto con el tema del misterio a través de la visión globalizante de la literatura de terror, como apartado específico de la época, en sus modelos principales y originarios de la larga tradición posterior.

1.2. Contenidos

-Concepto cultural de romanticismo y delimitación del marco del romanticismo histórico.

-El origen: la literatura alemana de final del siglo XVIII.

-Novalis y sus *Himnos a la noche*.

-El romanticismo inglés: los ejemplos imprescindibles del preromanticismo visionario de William Blake, Samuel Taylor Coleridge y su poética, William

Wordsworth y la naturaleza, Lord Byron y la rebeldía, Shelley y la nueva lírica, John Keats y el carácter de la creación, etc.

-Walter Scott y su tematización medieval. La reinvención del ciclo artúrico y los orígenes de la novela histórica.

-El romanticismo en Francia. El mundo de Víctor Hugo.

-La originalidad de Gerald de Nerval.

-El romanticismo italiano: Foscolo, Leopardi, Manzoni.

-El romanticismo americano: la figura de Edgar Allan Poe. La tipología de la narración de miedo y terror.

1.3. Actividades recomendadas.

-Un conjunto de enunciados como el anterior sólo podrá ser estudiado recurriendo inicialmente a una historia de la literatura. Recomendamos inicialmente este trabajo con el fin de delimitar problemas, aportaciones de los nombres estudiados- que no son todos, por supuesto-vinculaciones y temática cultural.

-Se procederá posteriormente al estudio y lectura de alguna de las obras de algunos de los autores citados, siendo importante la selección aquí por los materiales que se tengan a disposición. Proponemos la nuestra:

-Lectura de los *Himnos a la noche* de Novalis como marco de determinación del prerromanticismo alemán.

-Lectura de William Wordsworth y determinación de la perspectiva de sociedad.

-Lectura de algunas narraciones de Edgar Allan Poe y trabajo sobre la tipología del terror.

-Se comprenderá el ámbito artístico de vinculación a través de la música

romántica, como momento excepcional de la cultura europea, mediante la audición y reflexión sobre los modelos de Beethoven, List, Chopin, etc.

1.4. Bibliografía y materiales recomendados

-Una excelente introducción general en el volumen 7 de la *Historia de la Literatura universal*, a cargo de José María Valverde, Barcelona, Planeta, 1986.

-Para Novalis, con una acertada introducción: Novalis, *Himnos a la noche y Enrique Ofterdingen*, edición de Eustaquio Barjau, Madrid, Editora Nacional, 1975,

-Para Wordsworth, la monografía con antología bilingüe, Paul de Reul, *William Wordsworth*, trad. de Blanca Uría y Santiago González Corugedo, Madrid, Júcar,1982.

-Para los relatos de Poe, hay múltiples ediciones en el mercado. Recomendamos, al estar publicadas con introducciones e interesante información: Edgar Allan Poe, *El gato negro*, Madrid, Anaya, 1983. También, en la misma colección, están publicados *El escarabajo de oro y otros cuentos* y *La narración de Arthur Gordon Pym*.

-Una monografía fundamental para determinar el ámbito imaginativo, partiendo de los modelos en lengua inglesa, es la de Sir Maurice Bowra, *La imaginación romántica*, Madrid, Taurus, 1972.

2. EL REALISMO.

2.1. Objetivos generales

Se estudiará la tipología de la novela realista europea, su conexión con la sociedad en la que surge, algún modelo principal de los orígenes. Se trabajará sobre la imagen de la sociedad, la visión del individuo y los caracteres del personaje como mecanismo literario. Se prestará atención a los procedimientos narrativos y descriptivos, a la configuración de mundos novelísticos que intentan reflejar mundos reales. Se estudiarán las temáticas principales de la actitud realista. Se vinculará el movimiento a la ciencia a través de la perspectiva y desarrollo naturalista. Se reflexionará finalmente en el sentido de comprender el realismo como una actitud literaria de la literatura universal, en la dirección de Auerbach, junto a la comprensión del movimiento literario del siglo XIX. Se entrará en conocimiento de los desarrollos posteriores de la narrativa realista en el siglo XX.

2.2. Contenidos

-La sociedad europea hacia 1830.

-La perspectiva del movimiento realista. Individuo y sociedad como descripción y conflicto.

-La novela como imagen de la vida.

-Un panorama unificador de un conjunto de tendencias y corrientes literarias.

-La derivación cientifista del modelo del naturalismo.

-El realismo en Francia. Las figuras principales. El papel principal de Honoré de Balzac en la configuración de la novelística de la época.

-El realismo en Inglaterra. La obra de Charles Dickens.

-El "verismo" italiano. Giovanni Verga.

-El realismo en Rusia. La obra de Dostoievski.

-Derivaciones de la perspectiva realista en el siglo XX. La polémica del realismo.

-La construcción ideológica en la Rusia revolucionaria. Máximo Gorki.

-La poética del neorrealismo italiano de mediados del siglo XX. Pratolini.

2.3. Actividades recomendadas

-Como en el tema anterior, es imprescindible abrirse paso con una perspectiva general que sitúe los conceptos y los autores principales enunciados.

-Se procederá posteriormente al estudio de una de las obras principales, siendo preferible optar por la lectura y trabajo sobre alguno de los modelos clásicos originarios.

-Se trabajará con conjuntos de textos que puedan permitir el análisis de los mecanismos literarios, aislando los principales (descripción de ambientes, tipología y carácter de los personajes, descriptivismo minucioso de hábitos, costumbres, formas de vida, vestidos, etc.

-Se continuará, en caso de que lo permita el tiempo y el interés de los alumnos, con modelos más próximos del realismmo en el siglo XX. Por ejemplo, *La madre* de Gorki, como ejemplificación de un realismo ideológico, o la *Crónica de pobres amantes* de Vasco Partolini.

2.4. Bibliografía y materiales recomendados

-El panorama general puede buscarse de nuevo en José María Valverde, *Romanticismo y realismo*, vol. 7 de Martín de Riquer y José María Valverde, *Historia de la Literatura universal*, Barcelona, Planeta, 1986.

-Para Balzac, cuya obra está editada varias veces (Madrid, Aguilar, por ejemplo), recomendamos la edición de Marisa Gutiérrez, con una interesante introducción, de *El tío Goriot*, en Madrid, Cátedra, 1984.

-Para Dickens, en caso de elegir otro modelos, la edición de Pilar Hidalgo, de *Grandes esperanzas*, en Madrid, Cátedra, 1984.

-Para Verga, la lectura de Giovanni Verga, *Maestro-Don Gesualdo*, Madrid, Alianza ed, 1980. Una introducción fundamental a la obra de Verga es la introducción de Manuel Gil Esteve a la traducción de *Los malagana*, en *Maestros italianos*, ed. de Antonio Prieto, Barcelona, Planeta, 1969.

-Para Dostoievski, *Crimen y castigo*, Madrid, Edaf, varias ed.

-Para un lectura de propuestas de la sociología de la literatura a este panorama, es útil la recopilación de artículos, donde se encuentran varios trabajos sobre Balzac, György Lukács, *Sociología de la literatura*, edición preparada por Peter Luds, Madrid, Península, 1966. También, de G.Lukács, *Materiales sobre el realismo*, Barcelona, Grijalbo, 1977.

3.DEL SIMBOLISMO A LA VANGUARDIA.

3.1.Objetivos generales.

Se estudiará el conjunto de estímulos de renovación artística que generan el siglo XX, intentando superar la comprensión tradicional de escuelas y movimientos, para integrarlos en un proceso de época y cultura que los unifica, valorando sus diferencias a partir del impulso unificador. Se trabajará esencialmente en la comprensión de la noción de modernidad, capaz de englobar espacios presentados como diferentes: modernismo, vanguardia, neovanguardia, etc. Se prestará especial atención en la identificación de las principales "subversiones artísticas": de lenguaje, imaginativas, temáticas, vinculándolas continuamente al panorama de la vanguardia en España. Se insistirá en la conexión de espacios artísticos recurriendo principalente a la comprensión del papel de la cinematografía en relación a la vanguardia. Se intentará, por tanto, más que un estudio monográfico de autores, conseguir aislar el espíritu de una época poniéndola en relación con la nuestra y el resurgir de las vanguardias.

3.2.Contenidos.

-El tránsito de siglo y las nuevas perspectivas en la poesía.

-El simbolismo.

-El espíritu fin de siglo y el ámbito cultural del decadentismo.

-La noción de modernidad.

-La reacción antirrealista y antinaturalista.

-Tradición y originalidad.

-Los *ismos* en la conciencia de lo nuevo.

-Ejemplos de algunos movimientos principales.

-Futurismo.

-Surrealismo.

3.3. Actividades recomendadas

-El alumno deberá trabajar en dos direcciones a partir de la información proporcionada por la introducción al tema:

-En primer lugar, realizando una conexión de los elementos de la introducción con movimientos y referencias del programa de literatura española e hispanoamericana que estudie.

-En segungo lugar, mediante la lectura y comentario de textos concernientes a la problemática estudiada.

-En relación con el primer punto proponemos una reflexión sobre:

-La obra de Rubén Darío y los modernistas españoles (Rueda, Villaespesa, Manuel Machado,etc.)

-El "decadentismo" en las *Sonatas* de Valle Inclán.

-La vanguardia en España a partir de el creacionismo de Huidobro y Gerardo Diego. El ultraísmo como movimiento hispánico.

-El surrealismo español en la Generación del 27.

-Visión y cineforum de *Un chien andalou* y *L'Âge d'or* de Buñuel

-Se podría trabajar sobre otros movimientos artísticos a partir de películas. Por ejemplo, el expresionismo, tras la visión y debate sobre el *Nosferatu* de Murnau.

3.4. Bibliografía y materiales recomendados.

-Para un panorama amplio que permitirá la entrada a otros problemas y movimientos literarios, seguimos recomendando: Guillermo de Torre, *Historia de las literaturas de vanguardia*, Madrid, Guadarrama, 1974.

-Para el contacto con los textos, las siguientes antologías: Álvarez Ortega, *Poesía simbolista francesa* (edición bilingüe) Antología , Madrid, Akal, 1975; Angel Pariente, *Antología de la poesía surrealista*,Madrid, Júcar, 1984; Ricardo Gullón, *Antología de la poesía de vanguardia española*, Madrid, Taurus, 1984; Ávarez Ortega, *Poesía francesa contemporánea*, Madrid, Akal, 1983, 2 vol. (especialmente el volumen 1º); y Aldo Pellegrini, *Antología de la poesía surrealista*, Barcelona, Argonauta, 1981..

-Para la ampliación de la noción central de modernidad y su conexión contemporánea, recomendamos los siguientes textos: Jean Baudrillard, "Modernité", *Encyclopaedia Universalis*, Paris, Enc. Un., vol. II, pág. 139-141; Henri Lefevre, *Introduction a la modernité: préludes*, París, Editions du Minuit, 1962.

-Una imprescindible visión de la diacronía literaria, con la perspectiva hispanoamericana como base, es la de Octavio Paz, *Los hijos del limo: del romanticismo a la vanguardia*, Barcelona, Seix Barral, 1974.

4.EL TEATRO DE VANGUARDIA.

4.1. Objetivos generales

Comprender las característica del lenguaje teatral, insistiendo en el valor de representación. Se valorará la transformación que el teatro europeo desarrolla desde comienzos de siglo, la importancia cultural de este cambio y su efecto duradero, la superación de la concepción predominantemente "textual" del teatro, para llegar a los nuevos valores que crean las teorías del actor. Se vinculará el teatro a la sociedad en la que surge, insistiendo en esa relación. Se analizarán textos valorando sus significados, mecanismos, tensión dramática, conflicos, espacialidad y temporalidad y sus desarrollos, tipología de los personajes,etc.,con el fin de realizar un conjunto de propuestas que vayan encaminadas a la representación. Se representará finalmente una de las obras estudiadas en su totalidad o en alguna de sus escenas.

4.2.Contenidos

-Los precedentes de la transformación en el panorama europeo. El "Teatro libre" o "Independiente" en la Francia, Alemania e Inglaterra de finales de siglo.

-Las teorías del actor de Konstantin Stanilavski y el "Teatro de Artistas de Moscú".

-Alfred Jarry y la vanguardia. La importancia de *Ubu Roi*.

-Antonin Artaud y el nuevo impulso de la teatralidad. El teatro de la

crueldad.

-Las escenografías de Gordon Graig.

-Los espacios rítmicos de Adolphe Appia.

-La nueva construcción de espacios en Max Reinhardt.

-Los objetivos de la teatralidad en la Alemania nacionalsocialista. El teatro político de Erwin Piscator.

-Walter Gropius y la Baahaus.

-La renovación de Bertold Brecht. Distanciamiento y reflexión.El teatro épico.

-Estudio de *Madre Coraje*.

-La continuidad de la vanguardia teatral. Eugene Ionesco y *La cantante calva*. *El teatro del absurdo*. *La metáfora social de El rinoceronte*.

-Samuel Beckett y *Esperando a Godot*.

4.3. Actividades recomendadas

-Sería interesante realizar una reflexión global sobre las nuevas perspectivas del teatro mediante la lectura de algún texto de un protagonista de la transformación principal. Proponemos *Mi vida en el arte* de Stanislavski.

-Se trabajará en la lectura y análisis de algunas escenas principales de *Ubu Roi*.

-La lectura de *Madre coraje* de Brecht se desarrollará trabajando al tiempo con las perspectivas de representación, con la que se deberá intentar concluir la actividad (de la totalidad de la obra o de algunas escenas fundamentales).

-Se trabajará en la lectura y análisis de algunas escenas de *La cantante calva*, *El rinoceronte* y *Esperando a Godot*.

4.4.Bibliografía y materiales recomendados

-Una introducción básica es la de Domingo Pérez Minik, *Teatro europeo contemporáneo*, Madrid, Guadarrama, 1961. También, el amplio estudio de M. Berthold, *Historia social del teatro*, Madrid, Guadarrama, 1974, 2 vol. Un panorama sintético y utilísimo es el de Teresa García, "El teatro europeo a fines del XIX y principios del XX", capítulo de VVAA, *Literatura española. COU.*, Valencia, Mestral 1987.

-El texto recomendado de Stanilavski, *Mi vida en le arte*, La Habana, Ed. Arte y Literatura, 1985. Su teoría del actor en Constantin Stanislavski, *la construcción del personaje*, Madrid, Alianza ed., 1980.

-Para las teorías de Artaud, su obra *El teatro y su doble*, Barcelona, Edhasa, 1983.

-El *Ubu Roi* de Jarry en Madrid, Júcar, 1976.

-Para Brecht, *Madre Coraje*, Madrid, Escelicer, 1967.

-*La cantante calva* y *Rinoceronte* de Ionesco, están publicadas en Madrid, Alianza ed., varias ediciones.

-Samuel Becket, *Esperando a Godot*, Barcelona, Tusquets, varias ed.

5.NUEVOS MODELOS NARRATIVOS (I): *A la busca del tiempo perdido* de Marcel Proust.

5.1. Objetivos generales

Comprender el papel que la obra de Proust tiene el el marco del decadentismo europeo, como enlace entre la literatura "fin de siècle" y el anuncio del siglo XX. Se analizará la sociedad descrita, los tipos humanos y las líneas principales de reflexión sobre el individuo y la vida, en la nueva construcción de la temporalidad. Se trabajará sobre los mecanismos de evocación en la obra, sobre su estructuración reflexiva, sobre la relación existente entre la creación proustiana y la filosofía del tiempo en nuestro siglo, con especial atención al tiempo bergsoniano. Se aislarán los mecanismos principales que anuncian una parte de la novela del XX, insistiendo en la valoración modélica a partir de su influencia determinante. Se planteará ejemplificándolo la relación subjetivismo/objetivismo a través de una reflexión cultural que tenga como base el pensamiento filosófico.

5.2. Contenidos

-La sociedad francesa de fin de siglo.

-La personalidad de Marcel Proust: biografía como base del relato.

-Los avatares de la novela. Proceso de creación. Su publicación.

-Estudio de "En busca del tiempo perdido". Secuencias narrativas principales y planteamiento central (resumen de los siete volúmenes: *Por el camino de Swann, A la sombra de las muchachas en flor, El mundo de Guermantes, Sodoma y Gomorra, La prisionera, La fugitiva* y *El tiempo recobrado*).

-Subjetivismo/objetivismo como dialéctica interna.

-Análisis del mecanismo de evocación de la infancia. El episodio evocador de la magdalena y el té como paradigma en *Por el camino de Swann.*

-Los mecanismos del tiempo. La reflexión continua en la filosofía del siglo XX. El tiempo en Bergson y su construcción literaria en *En busca del tiempo perdido.* La Duración bergoniana: la heterogeidad de la duración. El papel de la memoria.

-La obra como historia de una conciencia. Desde la superficialidad al encuentro con el verdadero sentido del vivir. La creación.

-Dialéctica entre el "tiempo perdido" y el "tiempo recobrado".

-Estudio de *Por el camino de Swann.* La personalidad del protagonista como desdoblamiento.

-Simbología del espacio de Combray: Guermantes y Méséglise como direcciones de la vida sentimental y social.

-El amor en la obra. Tipologías del eros.

-Principales propuestas narrativas y su influencia posterior.

5.3. Actividades recomendadas

-Lectura de *Por el camino de Swann.*

-Lectura de textos de filosofía sobre la temporalidad, especialmente de Bergson.

-Análisis de la sociedad descrita.

-Análisis de la tipología de Swann.

-Análisis del texto referido en los contenidos como paradigma de evocación.

-Análisis del espacio simbólico de Combray a través de las reflexiones del autor-narrador.

-Los alumnos de lengua francesa trabajarán sobre textos originales, intentando encontrar los valores de sensorialidad que Proust imprime a su

lenguaje.

-Se trabajará en clase sobre el espacio de la obra como tránsito entre el decadentismo finisecular y el nuevo sentido de la vida como anuncio del siglo XX.

5.4.Bibliografía y materiales recomendados.

-Hay varios trabajos asequibles para el estudio de la obra de Marcel Proust. Destacamos: André Maurois,*En busca de Marcel Proust*, Barcelona, Plaza-Janés, 1967; VVAA, *En torno a Marcel Proust*, Madrid, Alianza, 1974.

-Una fundamental introducción, en la que a través de las claves biográficas, se hace un planteamiento global de lectura de la producción literaria, es la de George D.Painter, *Marcel Proust. Biografía: 1871-1922*, Madrid, Alianza, 1972, 2 vol.

-Para una información sobre la temporalidad en Bergson, cf. André Canivez, "Henri Bergson", en VVAA, *La filosofía en el siglo XIX*, dirigida por Yvon Belaval,México, Siglo XXI, 1980, 3ª ed., págs. 369-396.

-Para la lectura de *Por el camino de Swann* tenemos la bellísima traducción de Pedro Salinas, que tradujo también *A la sombra de las muchachas en flor* y, en parte (en colaboración con José María Quiroga Pla) *El mundo de Guermantes*. Estas obras, junto a las restantes traducidas por Consuelo Berges, están ahora editadas por Madrid, Alianza editorial, con varias reimpresiones.

6.NUEVOS MODELOS NARRATIVOS (II): *Ulises* de James Joyce.

6.1.Objetivos generales.

Se estudiará la renovación de la narrativa tradicional desde la perspectiva anglosajona, intentando reconocer el valor del *Ulises* de Joyce en el contexto de esta renovación. El alumno se familiarizará con los grandes temas (nacionalismo, catolicismo, mitología clásica, etc.) que configuran la obra. Se trabajará sobre las técnicas globales de la nueva narrativa (en especial, el monólogo interior) comparándolas con las técnicas de la narrativa tradicional. Se emplazará la figura principal de James Joyce en el marco de la renovación operada en la literatura en lengua inglesa en la época de las vanguardias, entrando en conocimiento de las figuras literaias de Ezra Pound, Thomas Stearns Eliot, D.H.Lawrence, etc. Se trabajará metodológicamente en la comprensión de los principios de intertextualidad que determinan la creación joyciana.

6.2.Contenidos.

-La sociedad inglesa en la primera parte del siglo XX.

-La sociedad irlandesa: el Dublín de la época.

-Estudio de los avatares de la publicación del *Ulises*: censura y sociedad de la época.

-El mundo religioso de Irlanda: mitología católica en la obra.

-El mundo político: el nacionalismo irlandés y el *Ulises*.

-Estudio del método mítico de Joyce: la reinterpretación del mito de Ulises "sub especies temporis nostris".

-Estudio de las principales técnicas narrativas: el monólogo interior.

-Estudio de la intertextualidad de la obra: *Odisea, Shakespeare, etc. como generadores temáticos.*

-El lenguaje y su nueva dimensión: el nuevo poder de la palabra. El neologismo en Joyce.

-*Relación del Ulises* con otras secciones de la producción joyciana: el tema del *Retrato del artista adolescente.* Las contraseñas poéticas a temas de la obra principal.

6.3.Actividades recomendadas.

-Lectura del *Ulises.*

-Los alumnos de lengua inglesa trabajarán sobre particularidades lingüísticas de algunos textos, prestando especial atención a la composición de palabras (neologismo) y a las particularidades sintácticas.

-Se realizará el análisis de algunas claves principales. Por ejemplo:

-Análisis del capítulo 12 como síntesis paródica y posicionamiento de Joyce contra el nacionalismo irlandés.

-Análisis del capítulo 15 como modo de construcción cinematográfico de las secuencias narrativas.

-Se identificará la tipología de los personajes principales Stephen Dedalus y Leopold Bloom.

-Se trabajará en la identificación de las claves ocultas de los capítulos que responden a la intertextualidad del mundo de *La Odisea.*

6.4.Bibliografía y materiales recomendados.

-Una excelente introducción a Joyce es la de José María Valverde, *Conocer Joyce y su obra*, Barcelona, Dopesa.

-Para la obra principal, es valiosísimo, también en cuanto que responde perfectamente a los temas seleccionados aquí, el libro de David Hayman, *Guía del Ulises*, Madrid, Fundamentos, 1979.

-Una interesantísima evocación biográfica de Joyce es la de Stanislaus Joyce, *Mi hermano James Joyce*, trad. de Berta Sofovich, Buenos Aires, Compañía General Fabril Editora, 1961.

-La traducción de la obra es la de José María Valverde, con varias ediciones: James Joyce, *Ulises*, trad. de José María Valverde, Barcelona, Lumen (también en Bruguera).

-Existe una bellísima traducción del *Retrato del artista adolescente*, realizada por Dámaso Alonso, de la que hay también varias ediciones (Alianza editorial, Bruguera, Lumen).

-Para la poesía de Joyce es imprescindible la reciente edición: James Joyce, *Poesía completa*, trad. de José Antonio Álvarez Amorós, Madrid, Visor, 1987.

7. LITERATURA NORTEAMERICANA.

7.1. Objetivos generales

Se buscará comprender el panorama de creación que ha generado la narrativa norteamericana contemporánea, valorando su papel y su influencia en el conjunto de literaturas. Se trabajará sobre dos ejemplos, al menos, de esta literatura, con el fin de comprenderla en el marco de diferenciación que establece con la europea. Se reflexionará, mediante los textos y los conocimientos que se vayan adquiriendo, en los modelos sociales que esta literatura avanza, en su originalidad determinante como reflejo de un proceso cultural diferente al de Europa. Se aislarán los aspectos centrales de la diferenciación: la naturaleza, las formas de vida, la moral, la historia, etc. Se buscará finalmente comprender la importancia para el conjunto de las literaturas europeas de los nuevos modelos de la narrativa contemporánea.

7.2. Contenidos

-La América del siglo XIX. La guerra civil como síntesis de tensiones, conflictos y dinámicas sociales que generan un nuevo estado.

-La narrativa a mitad de siglo: Hermann Melville y su *Moby Dick* como paradigma moral de una sociedad; Mark Twain y la novelística del Oeste.

-La poesía de América en la figura central de Walt Whitman. *Hojas de Hierba* como inventario de la naturaleza y, ante ella, el hombre.

-La América del siglo XX. El modelo de sociedad y la crisis de los años veinte.

-La narrativa de la época. Panorama general. La metáfora social de "la generación perdida"

-Los modelos narrativos de Ernest Hemingway.

-La reflexión sobre la sociedad de Scott Fitzgerald.

-Los mecanismos narrativos y la reflexión social de John Dos Passos.

-La crítica social de Sincair Lewis.

-La vida rural en John Steinbeck.

-Estudio de la obra de William Faulkner. El nuevo modelo narrativo. Los entramados de personajes y la visión del acontecimiento. La saga familiar y la visión de América.

7.3. Actividades recomendadas

-Se debe trabajar inicialmente para dotarse de un conjunto de información sobre los contenidos propuestos, mediante una Historia de la literatura.

-Se leerá partes de *Hojas de Hierba* de Walt Whitman y se trabajarán sobre los mecanismos estilísticos de esta poesía.

-Se trabajará una obra de William Faulkner. Proponemos *Mientras agonizo*, al ser una de sus obras breves que más influencia tendrán.

-Se trabajará sobre las estructuras narrativas. El tipo de testimonio múltiple que el personaje crea sobre una situación, la situación narrada desde diferentes planos.

-Se conectará el modelo narrativo con otros en castellano: *Cinco horas con Mario* de Miguel Delibes, y *La hojarasca* de Gabriel García Márquez.

-Sería interesante entrar también en contacto con las producciones mayores faulknerianas: *Santuario, Sartoris* y *¡Absalón, Absalón!*

-A partir de ellas, sobre todo de las dos últimas, se debería trabajar en la tipología espacial de un lugar (el condado de Yoknapatawpha) y su configuración mítica como desarrollo de la vida y la historia.

7.4. Bibliografía y materiales recomendados

-Para el panorama general, proponemos, como otras veces, Martín de Riquer-José María Valverde, *Historia de la Literatura universal*, Barcelona, Planeta, 1984-86, donde en los volúmenes 7, 8, 9 y 10 se encontrará suficiente información.

-Para Whitman, la edición bilingüe *Poesía completa*, trad. de Pablo Mañé Garzón, Madrid, Ediciones 29-Libros Río Nuevo, 1979, 3 vol. Una monografía introductoria es la de J.Pardo, *Walt Whitman*, Madrid, Epesa, 1975.

-Para Faulkner, *existe la edición de Obras escogidas*, Madrid, Aguilar, varias ediciones (en la Biblioteca Premios Nobel). Esta edición tiene además una introducción de Agustín Caballero, informativa y el primer texto es *Mientras agonizo*.

-Hay ediciones recientes del resto de las obras propuestas: *Santuario*, trad. de José Luis López Muñoz, Barcelona, Bruguera, 1982; *Sartoris*, tard. José Luis López Muñoz, Barcelona, Seix-Barral, 1982; *¡Absalón, Absalón!*, trad. Beatriz Florencia Nelson, Madrid, Alianza ed., varias ediciones.

-Una excelente monografía es la de H.M.Campbell y R.E.Foster, *William Faulkner*, Buenos Aires, Shapirer ed., 1954.

8.LA UNIVERSALIZACIÓN DE LA LITERATURA HISPANOAMERICANA. EL *BOOM* DE LOS AÑOS SESENTA.

8.1. Objetivos generales

Se trabajará en la compresión de los valores específicos americanos de la literatura hispanoamericana, analizando cómo, con el mismo modelo lingüístico, se ha generado una producción diferente a la que se escribe en castellano en España. Se valorará la universalización de esta literatura, con especial insistencia a partir del llamado *boom* de la novela. Se realizará una comprensión del proceso de independencia literaria, paralelo al proceso de independencia política, aislando los estímulos principales que lo definen y lo incrementan en nuestro siglo, estudiando el papel de las vanguardias de origen europeo, la presencia de los modelos narrativos americanos (Hemingway, Faulkner, Virginia Wolf, etc) y lo específico americano, como metáfora persistente de un descubrimiento de las propias raíces. Se analizará en un modelo literario el conjunto de estímulos y orientaciones, prestando especial atención a los aspectos principales de realismo mágico y neobarroquismo.

8.2. Contenidos

-Factores que determinan la independencia del modelo hispánico en la literatura hispanoamericana.

-Panorama de la producción literaria del siglo XX en la narrativa.

-Los modelos europeos (Poe, Kafka) en la génesis del realismo mágico.

-La busca del ser originario de América. Panorama de la literatura indianista e indigenista.

-La busca del ser originario en *Los pasos perdidos* de Alejo Carpentier.

-El vanguardismo en la literatura hispanoamericana. Borges.

-Estudio de un modelo de universalización: *Cien años de soledad* de Gabriel García Márquez.

-La influencia de Faulkner.

-El uso de la temporalidad.

-Metáfora de América.

-Mecanismos de intertextualidad.

-El reflejo de la violencia.

-Las nuevas perspectivas del realismo.

-La novela y sus trucos literarios.

8.3.Actividades recomendadas

-Lectura y reflexión sobre textos para una comprensión de lo específico de la literatura hispanoamericana.

-Lectura de textos para la comprensión del papel de las vanguardias desde comienzos de siglo.

-Lectura de *Cien años de soledad.*

-Comentario de algunos temas principales a través de los textos (los enunciados en el apartado de contenidos).

-Análisis de textos para identificar la nueva perspectiva del realismo.

-Reflexión sobre las siguientes oposiciones en relación a la novela estudiada: Tiempo lineal/ tiempo dialéctico; realismo tradicional/ nuevas formas de realismo; esteticismo/ compromiso.

8.4.Bibliografía y materiales recomendados.

-Para una reflexión sobre lo específico americano, es básica la recopilación de textos de Emir Rodríguez Monegal, *Noticias secretas y públicas de América*, Barcelona, Tusquets, 1984.

-Para el panorama general de contenidos literarios, Giuseppe Bellini, *Historia de la literatura hispanoamericana*, Madrid, Castalia, 1984.

-Hay un panorama básico de la narrativa contemporánea, con especial incidencia en los novelistas del llamado *boom* en *Novelistas Hispanoamericanos de hoy*, ed. de Juan Loveluck, Madrid, Taurus, 1976.

-Para una reflexion sobre la narrativa desde la independencia, con interesantes introducciones, selecciones de relatos y amplia bibliografía, resulta imprescindible Ángel Flores, *Narrativa hispanoamerican 1816-1981. Historia y antología*, México, Siglo XXI, 1984, 8 vol. (se trata de la colección económica de bolsillo).

-Hay una edición anotada de *Cien años de soledad*, ed. de Jacques Joset, en Madrid, Cátedra, 1984.

-Sobre García Márquez, la introducción más asequible es la recopilación de artículos, *Gabriel García Márquez*, ed. de Peter Earle, Madrid, Taurus, 1981. Es básica además la monografía de Michael Palencia-Roth, *Gabriel García Márquez, La línea, el círculo y la metamorfosis del mito*, Madrid, Gredos, 1983.

GENERALITAT VALENCIANA
CONSELLERIA DE CULTURA, EDUCACIÓ I CIÈNCIA
DIRECCIÓ GENERAL D'ORDENACIÓ I INNOVACIÓ EDUCATIVA
PROGRAMA D'INNOVACIÓ I REFORMES EXPERIMENTALS